



BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

**INTEGRAAL VERSLAG**  
MET  
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG  
VAN DE TOESPRAKEN

**COMPTE RENDU INTÉGRAL**  
AVEC  
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT  
DES INTERVENTIONS

COMMISSIE VOOR DE LANDSVERDEDIGING

COMMISSION DE LA DÉFENSE NATIONALE

**dinsdag**  
**25-03-2003**  
**10:15 uur**

**mardi**  
**25-03-2003**  
**10:15 heures**

|              |                                                                                            |
|--------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| AGALEV-ECOLO | <i>Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i> |
| CD&V         | <i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>                                                     |
| FN           | <i>Front National</i>                                                                      |
| MR           | <i>Mouvement réformateur</i>                                                               |
| PS           | <i>Parti socialiste</i>                                                                    |
| cdH          | <i>centre démocrate Humaniste</i>                                                          |
| SP.A         | <i>Socialistische Partij Anders</i>                                                        |
| VLAAMS BLOK  | <i>Vlaams Blok</i>                                                                         |
| VLD          | <i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>                                                     |
| VU&ID        | <i>Volksunie&amp;ID21</i>                                                                  |

| <i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i> |                                                                                                                                                                       | <i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i> |                                                                                                                                                                                          |
|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| DOC 50 0000/000                                          | <i>Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>                                                                                   | DOC 50 0000/000                                             | <i>Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>                                                                                             |
| QRVA                                                     | <i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>                                                                                                                             | QRVA                                                        | <i>Questions et Réponses écrites</i>                                                                                                                                                     |
| CRIV                                                     | <i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)</i> | CRIV                                                        | <i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)</i> |
| CRIV                                                     | <i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>                                                                                                  | CRIV                                                        | <i>Version Provisoire du Compte Rendu Intégral (sur papier vert)</i>                                                                                                                     |
| CRABV                                                    | <i>Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>                                                                                                                              | CRABV                                                       | <i>Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>                                                                                                                                         |
| PLEN                                                     | <i>Plenum (witte kaft)</i>                                                                                                                                            | PLEN                                                        | <i>Séance plénière (couverture blanche)</i>                                                                                                                                              |
| COM                                                      | <i>Commissievergadering (beige kaft)</i>                                                                                                                              | COM                                                         | <i>Réunion de commission (couverture beige)</i>                                                                                                                                          |

|                                                                                    |                                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i> | <i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>                 |
| <i>Bestellingen :</i>                                                              | <i>Commandes :</i>                                                                       |
| <i>Natieplein 2</i>                                                                | <i>Place de la Nation 2</i>                                                              |
| <i>1008 Brussel</i>                                                                | <i>1008 Bruxelles</i>                                                                    |
| <i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>                                                        | <i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>                                                              |
| <i>Fax : 02/549 82 74</i>                                                          | <i>Fax : 02/549 82 74</i>                                                                |
| <i><a href="http://www.deKamer.be">www.deKamer.be</a></i>                          | <i><a href="http://www.laChambre.be">www.laChambre.be</a></i>                            |
| <i>e-mail : <a href="mailto:publicaties@deKamer.be">publicaties@deKamer.be</a></i> | <i>e-mail : <a href="mailto:publications@laChambre.be">publications@laChambre.be</a></i> |

## INHOUD

Vraag van de heer Bert Schoofs aan de minister van Landsverdediging over "de staat van eindafrekening der uitbetalingen gedaan ter uitvoering van de overeenkomst van 28 september 1960 tussen het Koninkrijk België en de Bondsrepubliek Duitsland inzake vergoedingen ten gunste van Belgische onderdanen die het slachtoffer zijn geweest van nationaal-socialistische vervolgingsmaatregelen" (nr. B294)

*Sprekers:* **Bert Schoofs, André Flahaut**, minister van Landsverdediging

Vraag van mevrouw Leen Laenens aan de minister van Landsverdediging over "de militaire laagvlieg oefeningen" (nr. B374)

*Sprekers:* **Leen Laenens, André Flahaut**, minister van Landsverdediging

Vraag van de heer Luc Sevenhans aan de minister van Landsverdediging over "de medische kosten voor militairen" (nr. B384)

*Sprekers:* **Luc Sevenhans, André Flahaut**, minister van Landsverdediging

Vraag van de heer Luc Sevenhans aan de minister van Landsverdediging over "de bevorderingscomités voor opperofficieren" (nr. B388)

*Sprekers:* **Luc Sevenhans, André Flahaut**, minister van Landsverdediging

Vraag van de heer Pieter De Crem aan de minister van Landsverdediging over "privé-personen uit Benin die langs militaire luchthavens het grondgebied bereiken" (nr. B398)

*Sprekers:* **Pieter De Crem, André Flahaut**, minister van Landsverdediging

Vraag van de heer Pieter De Crem aan de minister van Landsverdediging over "de door het ministerie van Defensie tijdens de Irak-crisis gemandateerde sprekers" (nr. B399)

*Sprekers:* **Pieter De Crem, André Flahaut**, minister van Landsverdediging

Vraag van mevrouw Zoé Genot aan de minister van Landsverdediging over "het gebruik van het Belgisch luchtruim door militaire vliegtuigen" (nr. B401)

*Sprekers:* **Zoé Genot, André Flahaut**, minister van Landsverdediging

Vraag van de heer Martial Lahaye aan de minister van Landsverdediging over "het kwartier te Lombardsijde/Nieuwpoort" (nr. B389)

*Sprekers:* **Martial Lahaye, André Flahaut**, minister van Landsverdediging

## SOMMAIRE

Question de M. Bert Schoofs au ministre de la Défense sur "le décompte final des paiements effectués en exécution de la convention du 28 septembre 1960 entre le Royaume de Belgique et la République fédérale d'Allemagne relative aux indemnités en faveur des ressortissants belges qui ont été victimes de persécutions du régime national-socialiste" (n° B294)

*Orateurs:* **Bert Schoofs, André Flahaut**, ministre de la Défense

Question de Mme Leen Laenens au ministre de la Défense sur "les vols d'entraînement militaires à basse altitude" (n° B374)

*Orateurs:* **Leen Laenens, André Flahaut**, ministre de la Défense

Question de M. Luc Sevenhans au ministre de la Défense sur "les frais médicaux pour les militaires" (n° B384)

*Orateurs:* **Luc Sevenhans, André Flahaut**, ministre de la Défense

Question de M. Luc Sevenhans au ministre de la Défense sur "les comités de promotion pour les officiers généraux" (n° B388)

*Orateurs:* **Luc Sevenhans, André Flahaut**, ministre de la Défense

Question de M. Pieter De Crem au ministre de la Défense sur "des particuliers originaires du Bénin qui accèdent à notre territoire par des aéroports militaires" (n° B398)

*Orateurs:* **Pieter De Crem, André Flahaut**, ministre de la Défense

Question de M. Pieter De Crem au ministre de la Défense sur "des porte-parole mandatés par le ministère de la Défense pendant la crise irakienne" (n° B399)

*Orateurs:* **Pieter De Crem, André Flahaut**, ministre de la Défense

Question de Mme Zoé Genot au ministre de la Défense sur "le survol de la Belgique par des avions militaires" (n° B401)

*Orateurs:* **Zoé Genot, André Flahaut**, ministre de la Défense

Question de M. Martial Lahaye au ministre de la Défense sur "la quartier à Lombardsijde/Nieuwpoort" (n° B389)

*Orateurs:* **Martial Lahaye, André Flahaut**, ministre de la Défense

Vraag van de heer Martial Lahaye aan de 17  
minister van Landsverdediging over "de VS-  
transporten door en over België" (nr. B390)

*Sprekers:* **Martial Lahaye, André Flahaut,**  
minister van Landsverdediging

Question de M. Martial Lahaye au ministre de la 17  
Défense sur "les transports américains transitant  
par la Belgique ou survolant notre territoire"  
(n° B390)

*Orateurs:* **Martial Lahaye, André Flahaut,**  
ministre de la Défense

COMMISSIE VOOR DE  
LANDSVERDEDIGING

van

DINSDAG 25 MAART 2003

10:15 uur

COMMISSION DE LA DEFENSE  
NATIONALE

du

MARDI 25 MARS 2003

10:15 heures

La séance est ouverte à 10.19 heures par M. Jean-Pol Henry, président.

De vergadering wordt geopend om 10.19 uur door de heer Jean-Pol Henry, voorzitter.

**01** Vraag van de heer Bert Schoofs aan de minister van Landsverdediging over "de staat van eindafrekening der uitbetalingen gedaan ter uitvoering van de overeenkomst van 28 september 1960 tussen het Koninkrijk België en de Bondsrepubliek Duitsland inzake vergoedingen ten gunste van Belgische onderdanen die het slachtoffer zijn geweest van nationaal-socialistische vervolgingsmaatregelen" (nr. B294)

**01** Question de M. Bert Schoofs au ministre de la Défense sur "le décompte final des paiements effectués en exécution de la convention du 28 septembre 1960 entre le Royaume de Belgique et la République fédérale d'Allemagne relative aux indemnisations en faveur des ressortissants belges qui ont été victimes de persécutions du régime national-socialiste" (n° B294)

**01.01** Bert Schoofs (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, op 28 september 1960 werd een verdrag gesloten tussen België en Duitsland met het oog op de vergoeding van de oorlogsslachtoffers van het nationaal-socialistische regime tijdens de periode 1939-1945.

Recent zijn er problemen ontstaan in verband met de procedure. Naar aanleiding van deze problemen zou ik u een uitgebreide vraag willen stellen.

Destijds werden de dossiers ingediend. Ik weet dat het al een tijdje geleden is. 1960 is al een hele tijd voorbij. In de loop der jaren werden er echter door tal van mensen dossiers ingediend. Mijn eerste vraag is misschien wel retorisch. Ik vermoed immers dat de dossiers, waarop het verdrag betrekking heeft, allemaal vernietigd zijn. Dat komt mede omdat het Rekenhof de vernietiging zou hebben toegestaan. Graag had ik formeel van u vernomen of de dossiers inderdaad vernietigd zijn. Ik had ook graag vernomen of de vernietiging werd toegestaan op grond van een wettelijke of reglementaire bepaling.

Zijn de dossiers vernietigd, het zij zo. Niettemin is het, ook voor de geschiedschrijving, misschien interessant om te weten wat er uiteindelijk met het bedrag van 80 miljoen Duitse mark is gebeurd. Is er een staat van eindafrekening bewaard gebleven? Welke slachtoffers hebben welk bedrag gekregen? Alle dossier bewaren is misschien wat veel gevraagd. Men kan echter eventueel de staat van eindafrekening bewaren. Men kan zo nagaan wie wat heeft gekregen.

**01.01** Bert Schoofs (VLAAMS BLOK): Le 28 septembre 1960, la Belgique et l'Allemagne ont conclu une convention sur l'indemnisation des victimes du régime national-socialiste pendant la période 1939-1945.

Les dossiers qui ont été introduits depuis 1960 ont-ils été détruits? Sur la base de quelle disposition la Cour des Comptes a-t-elle autorisé cette destruction? Qu'est-il advenu du montant de 80 millions de marks? Un décompte final a-t-il été conservé? Quelles victimes ont-elles été indemnisées et quel montant ont-elles reçu? Le montant a-t-il été intégralement versé?

A l'époque, le montant de 80 millions de marks a-t-il été placé sur un compte? A-t-il été capitalisé? A-t-il produit des intérêts? Dans l'affirmative, qu'en est-il advenu?

Werd het bedrag volledig uitgekeerd?

Ik kreeg graag nog een antwoord op een andere vraag. Werd destijds het bedrag van 80 miljoen Duitse mark op een rekening geplaatst? Bestond de mogelijkheid hiervoor? Ik begrijp immers dat men met dergelijke, grote bedragen niet zomaar naar de bank loopt. Werd er niettemin van staatswege toch een of andere formule gevonden om dat bedrag te kapitaliseren? Zo zou het recht op een rente hebben gegeven.

Ik heb nog een bijkomende vraag. Als 80 miljoen Duitse mark rente zou hebben opgebracht, dan gaat het om een aanzienlijk bedrag. Wat is er met dat bedrag gebeurd?

Ik kom dan uiteindelijk bij het actuele element van deze vraag. Anders was ze misschien nooit gesteld geweest. Recent is er iemand naar de rechtbank gestapt. Hij vond het niet zo erg als het bedrag van 80 miljoen Duitse mark volledig zou zijn uitgegeven. Artikel 3 van het verdrag zegt echter dat er niet mag worden tekortgedaan aan de rechtmatige eisen van Belgische onderdanen die geen middelen uit die pot van 80 miljoen Duitse mark ontvangen zouden hebben.

Mijn vraag is dan ook hoe u zelf tegen deze procedure aankijkt. Wat vindt u daarvan? Vreest u dat er in de toekomst misschien nog een aantal – om het oneerbiedig te zeggen – lijken uit de kast gaan vallen? Het gaat dan bijvoorbeeld over oorlogsswezen die destijds geen vergoeding hebben gekregen, maar die nu wel naar de rechtbank stappen en zeggen dat zij - 80 miljoen Duitse mark of niet - hun schadevergoeding op basis van hun dossier willen. Dat dossier werd vroeger eventueel niet juist behandeld of er werd – laten wij zeggen – nog geen vergoeding uitgekeerd.

**01.02** Minister **André Flahaut**: Mijnheer de voorzitter, collega's, de dossiers die werden aangelegd met toepassing van de wettelijke bepalingen met betrekking tot de verdeling van de som van 80 miljoen Duitse mark die door de Bondsrepubliek Duitsland aan België werd uitgekeerd in uitvoering van het akkoord dat gesloten werd op 28 september 1960 tussen het Koninkrijk België en de Bondsrepubliek Duitsland werden vernietigd. Het is derhalve onmogelijk om de dossiers te raadplegen. De werkfiches die door de dienst voor Oorlogsslachtoffers werden opgesteld zijn evenwel bewaard. Het blijft in principe dan ook mogelijk te weten te komen of een welbepaalde persoon al dan niet deelgenomen heeft aan de verdeling.

De verdeling vond plaats tussen 1961 en 1970 en gebeurde in vier opeenvolgende schijven. De documenten met betrekking tot de verdeling van deze schijven en deze met betrekking tot het saldo op het ogenblik van het afsluiten van de verdelingen zijn bewaard door de dienst voor Oorlogsslachtoffers. Het saldo dat overbleef bij het beëindigen van de individuele verdeling werd uitgekeerd aan de bvba Foreign Power. Dat gebeurde in het kader van artikel 7 van het koninklijk besluit van 23 november 1970 met als oogmerk de oprichting van een verzorgingsinstelling die bij voorrang wordt voorbehouden aan politieke gevangenen of aan weduwen van politieke gevangenen. Ingevolge de toekenning van het saldo dat vermeld werd in het vorige punt werd het bedrag volledig verdeeld.

Le tribunal a récemment été saisi sur la base de l'article 3 de la convention qui dispose qu'il ne peut être porté atteinte aux droits légitimes de Belges qui n'auraient pas reçu de moyens de ce fonds de 80 millions de marks. Quel est l'avis du ministre à ce sujet? Cette situation ne pourrait-elle avoir des graves conséquences?

**01.02** **André Flahaut**, ministre: Les dossiers relatifs à la répartition de 80 millions de marks allemands, en exécution de l'accord du 28 septembre 1960, ont été détruits. Les fiches de travail établies par le Service des Victimes de la guerre ont toutefois été conservées. Il est donc possible de vérifier qui a obtenu une part de ce montant. La répartition s'est réalisée en quatre tranches successives, de 1961 à 1970. Les documents y afférents ont été conservés au sein du service précité.

Le solde à la clôture de la répartition - 25.825.224 francs - a été versé à la SPRL Fonpavo, en vue de la création d'une institution de soins pour les prisonniers politiques ou leur veuve, conformément à l'article 7 de l'arrêté royal du 23 novembre 1970.

Het bedrag van 80 miljoen Duitse mark werd gestort aan het ministerie van Financiën, Thesaurie en Staatsschuld. De rekening heeft dus voor zover ik weet, overeenkomstig de regels die toepasselijk zijn op de openbare financiën, geen interesten opgebracht. Doordat er onvoldoende inlichtingen werden verstrekt betreffende de procedure die werd ingeleid voor de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, kon de griffie van de rechtbank, die hierover ondervraagd werd, het feit noch bevestigen noch ontkennen, zodat ik daarover derhalve geen mening kan geven.

Le montant initial de 80 millions de marks a été versé sur un compte du ministère des Finances et n'a, en vertu des règles des finances publiques, pas rapporté d'intérêts.

En raison de l'absence de données suffisamment précises, le greffe du tribunal de première instance de Bruxelles n'a pas pu répondre à la dernière question.

**01.03 Bert Schoofs (VLAAMS BLOK):** Eventueel kan ik dan zelf eens navragen wat de procedure in kwestie betreft, dan kunnen wij misschien later daarop terugkomen. Dat zal dan het voorwerp uitmaken van een volgende vraag in een volgende legislatuur, denk ik. Het is uiteraard spijtig dat de dossiers vernietigd werden, omdat op basis daarvan eventueel historisch onderzoek kon worden gevoerd. Wel interessant, mijnheer de minister, is het feit dat u zegt dat men toch kan nagaan wie deelgenomen heeft aan de verdeling en hoeveel het saldo is. Ik zal dan ook de nodige inlichtingen hierover bij uw kabinet – of dat van de volgende legislatuur – opvragen, om te weten te komen wat de precieze cijfers zijn. Ik dank u voor uw antwoord.

**01.03 Bert Schoofs (VLAAMS BLOK):** Je demanderai des informations supplémentaires au tribunal. Je déplore que les dossiers aient été perdus et je demanderai des chiffres sur la répartition précise des fonds au cours de la prochaine législature.

*Het incident is gesloten.*

*L'incident est clos.*

**02 Vraag van mevrouw Leen Laenens aan de minister van Landsverdediging over "de militaire laagvlieg oefeningen" (nr. B374)**

**02 Question de Mme Leen Laenens au ministre de la Défense sur "les vols d'entraînement militaires à basse altitude" (n° B374)**

**02.01 Leen Laenens (AGALEV-ECOLO):** Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, in juni 2000 stelde ik een vraag inzake de problematiek van de militaire laagvlieg oefeningen, niet boven België maar boven Canada en in uw antwoord hierop verwees u naar de jaarlijkse evaluatie.

**02.01 Leen Laenens (AGALEV-ECOLO):** En juin 2000, j'avais posé une question sur les vols d'entraînement militaires à basse altitude au-dessus du Canada. Le ministre s'était alors référé à l'évaluation annuelle.

Vond deze evaluatie plaats, mijnheer de minister, en werden op basis daarvan onderhandelingen gevoerd tussen het Canadese en het Belgische ministerie van Defensie in verband met de militaire laagvlieg oefeningen omwille van de problemen die de Innu, die daar leven, ondervinden wanneer hun grondgebied wordt overvlogen.

Cette évaluation a-t-elle eu lieu? A-t-elle servi de base pour des négociations entre la Belgique et le Canada dans le cadre des problèmes rencontrés par les populations innu? Un *memory of mutual understanding* a-t-il été signé? Dans la négative, le ministre est-il prêt à le faire?

Indien die onderhandelingen werden gevoerd dan had ik graag geweten of er een *memory of mutual understanding* met Canada werd ondertekend. In ontkennend geval, is het ministerie daartoe bereid? Dit is vooral belangrijk op lange termijn, bijvoorbeeld een contract van tien jaar.

À l'époque, le ministre s'était montré disposé à tenir compte des répercussions négatives de ces activités. Est-ce encore le cas

Destijds, mijnheer de minister, antwoordde u op mijn vraag dat u bereid was om met de verschillende negatieve effecten van die activiteiten rekening te houden. De vraag is of dit nog steeds geldt en zo ja, op welke manier zult u dat doen? Bestaan er in Canada of in

de Verenigde Staten geen alternatieven, zodat het grondgebied van de Innu's kan gespaard blijven?

Een gelijkaardig probleem doet zich voor boven het Western Shoshone grondgebied, waar in 2003 een operatie Red Flag plaatsvond. Nam de Belgische luchtmacht hieraan deel? Welke landen namen dit jaar nog deel aan deze operatie? Bovendien vraag ik mij af of het nog steeds wenselijk is om deel te nemen aan deze operatie, gelet op de inmiddels gewijzigde politieke situatie in Europa. Immers, de doelstelling van de operatie Red Flag is voor een stuk voorbijgestreefd. Is de Belgische luchtmacht bereid een onafhankelijke land- en impactstudie te verrichten met betrekking tot de inheemse volkeren die daar wonen, zoals de Shoshone?

We leven nog steeds in het VN-decennium voor inheemse volkeren. Het werd in 1994 ingesteld en loopt tot 2004. Is het ministerie van Landsverdediging bereid om een discussie hierover aan te gaan met het inheemse volk? Zo geeft men hen de stem, waarop ze volgens een internationale conventie recht op hebben.

**02.02** Minister **André Flahaut**: Mijnheer de voorzitter, collega's, de eenheden van de luchtcomponent hebben geen militaire lagevluchtoefeningen gepland in 2003 vanaf de Goose Bay-basis in Labrador. In het kader van de lage vluchten zijn er op middellange termijn geen omplooiingen voorzien naar Goose Bay. Er worden daarom geen onderhandelingen gevoerd met het ministerie van Defensie van Canada over het uitvoeren van militaire lagevluchtoefeningen boven het Innu-grondgebied vanaf de Goose Bay-basis in Labrador, Canada.

Het Belgische ministerie van Landsverdediging onderhandelt niet met het Canadese ministerie van Defensie over een nieuw lange-termijncontract met een looptijd van tien jaar. Het gastland is verantwoordelijk voor de studie van de impact van specifieke activiteiten, zoals militaire laagvlieg oefeningen, en de mogelijke gevolgen hiervan op de inheemse volken en hun milieu. Afhankelijk van het impact hierop worden er beperkingen opgelegd. Ze moeten heel nauwkeurig door de bezoekende natie worden gerespecteerd. De wederzijdse afspraken worden nadien vastgelegd in een Memory of Mutual Understanding.

Vluchten op lage hoogte kunnen in Cold Lake (Alberta, Canada) en/of in Nevada (Verenigde Staten) worden getraind.

Er zijn geen plannen om de eenheden van de luchtcomponent in de toekomst naar de basis van Goose Bay in Canada om te plooiën. Derhalve bestaan er ook geen plannen om supersonische vluchten uit te voeren boven het Innu-gebied in Labrador.

In de planning van de eenheden van de Belgische luchtcomponenten stond gepland om deel te nemen aan de oefening Red Flag in april 2003. Deze oefening is door de Amerikaanse autoriteiten afgelast. De oefening Red Flag is afgelast. Deze deelname werd gepland op aanvraag van de luchtcomponent. De Belgische deelname aan de oefening Red Flag in 2003 is afgelast. In het kader van het laagvliegen zullen de Belgische eenheden niet ontplooiën naar Goose Bay. Ze zullen dit jaar niet deelnemen aan deze oefening. Er wordt een beroep gedaan op het gastland voor de expertise en

actueelment? Comment compte-t-il procéder? N'existe-t-il aucune solution qui permettrait d'épargner le territoire innu?

Un problème analogue touche le territoire des Shoshones de l'Ouest, où l'opération *Red Flag* a été organisée en 2003. La force aérienne belge y a-t-elle participé? Quels pays y ont-ils participé? Est-il encore utile de prendre part à ce type d'opérations? La force aérienne est-elle prête à mener une étude sur l'incidence de cette opération sur les populations locales? Le ministère est-il disposé à entamer une discussion avec elles?

**02.02** **André Flahaut**, ministre: Les unités militaires n'ont programmé aucun vol d'entraînement à basse altitude pour l'année 2003 à partir de la base *Goose Bay* située dans le Labrador. C'est la raison pour laquelle aucune négociation n'est en cours avec le Canada. La Défense ne négocie pas davantage avec ce pays à propos d'un nouveau contrat de dix ans.

Le pays d'accueil est responsable de l'élaboration d'une étude d'incidence des vols d'entraînement à basse altitude sur les populations locales et leur environnement. Indépendamment de cet aspect, les pays visiteurs doivent également respecter parfaitement les limitations imposées. Les vols d'entraînement à basse altitude peuvent être effectués au Canada à Cold Lake et en Alberta et aux Etats-Unis dans le Nevada.

Nous ne prévoyons en outre aucun vol supersonique au-dessus du territoire inuit, dans le Labrador. Les Etats-Unis ont annulé les exercices *Red Flag* prévus en avril 2003.

Je ne peux vous fournir de réponse à la dernière question et vous renvoie au ministre Michel.

inschatting van de mogelijke gevolgen op de inheemse volkeren en hun milieu van dit soort oefeningen. Dat is mijn antwoord op de derde vraag.

Het antwoord op de elfde vraag is dat deze vraag geen bevoegdheid is van het ministerie van Landsverdediging. Het is veeleer een bevoegdheid van het ministerie van Buitenlandse Zaken.

**02.03 Leen Laenens (AGALEV-ECOLO):** Mijnheer de minister, de antwoorden zijn duidelijk. Ik moet nog iets rechtzetten dat ik verkeerdelijk gezegd heb. Het gaat uiteraard niet over Shoshone-volk. Het is het Nawe-volk dat op het Shoshone-grondgebied woont.

In de elfde vraag vroeg ik naar de onderhandelingen. Ik zal dit dan aan uw collega, minister Louis Michel, vragen.

*Het incident is gesloten.  
L'incident est clos.*

**03 Vraag van de heer Luc Sevenhans aan de minister van Landsverdediging over "de medische kosten voor militairen" (nr. B384)**

**03 Question de M. Luc Sevenhans au ministre de la Défense sur "les frais médicaux pour les militaires" (n° B384)**

**03.01 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK):** Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, mijn vraag gaat over de extra kosten voor medische verzorging van de militairen. Zoals u zelf zeer goed weet, is sinds 1 januari 2003 een aantal voorzieningen niet meer beschikbaar voor de militairen in Neder-over-Heembeek, als gevolg van de herstructureringen die u uiteraard zelf in gang hebt gezet.

Een praktisch gevolg hiervan is het feit dat de geneesheren meer en meer de militairen moeten doorsturen naar de burgerdokters. Dit betekent de facto dat de militairen vanaf nu extra medische kosten zullen krijgen, dat weet u. Vroeger was naar het schijnt alles gratis. Ik heb gelezen dat dit een misvatting bleek te zijn, maar in de praktijk kwam het wel daarop neer, terwijl het nu in de praktijk anders wordt. Ik zou dus van de minister willen weten of hij ermee rekening heeft gehouden dat dit een negatief effect heeft voor de militairen. Hij heeft zeer terecht de barema's opgetrokken van een aantal categorieën bij de militairen, maar dit ontnemt hen opnieuw een deeltje. Schat ik dat correct in?

**02.03 Leen Laenens (AGALEV-ECOLO):** Je remercie le ministre pour cette réponse claire et précise et adresserai ma dernière question au ministre des Affaires étrangères.

**03.01 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK):** Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2003, un certain nombre de soins médicaux ne sont plus disponibles pour les militaires à Neder-over-Hembeek. Les médecins doivent dès lors renvoyer de plus en plus de militaires auprès de médecins civils, ce qui engendre des frais supplémentaires pour les militaires.

Le ministre a-t-il tenu compte de ces conséquences négatives pour les militaires? Les barèmes ont été revus à la hausse mais les frais que je viens d'évoquer érodent déjà cet avantage. Ma vision de la situation est-elle correcte?

**03.02 Minister André Flahaut:** Mijnheer de voorzitter, collega's, sedert 1 januari van dit jaar biedt het militair hospitaal in Neder-over-Heembeek, als gevolg van de herstructurering, nog maar een beperkt aantal diensten binnen de gezondheidszorg aan, namelijk heelkunde, orthopedie en traumatologie, de daaraan gekoppelde radiologie en de fysiotherapie. Voor de volledigheid: het brandwondencentrum, het centrum voor geestelijke gezondheidszorg en het centrum voor hyperbare geneeskunde vindt u er ook nog. Voor cardiologie, dermatologie, urologie, neus, keel en oren enzovoort, kan de eenheidsgeneesheer de militairen naar burgermiddens doorverwijzen. Zolang de burgergeneesheer werkt aan het RIZIV-tarief en/of geneesmiddelen voorschrijft waarvoor het

**03.02 André Flahaut, ministre:** Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2003, en effet, Neder-over-Hembeek n'offre plus qu'un nombre limité de services: chirurgie, orthopédie et traumatologie, radiologie et physiothérapie, le centre des grands brûlés, le centre de soins de santé mentale et le centre de médecine hyperbare. Pour les autres services, le médecin peut renvoyer les militaires vers le

RIZIV tussenkomt, hoeft de militair niet in eigen beurs te tasten. Rekent deze echter supplementen aan of schrijft hij niet terugbetaalde medicatie voor, dan zijn die kosten voor eigen rekening.

Wanneer kan de militair een terugbetaling vragen? Ten eerste, kan hij dat doen bij een urgentie in alle omstandigheden; ten tweede, bij een verwijzing naar de burgersector door om het even welke geneesheer behorend tot defensie.

Wat krijgt de militair terugbetaald? Eerst en vooral het remgeld voor een prestatie, erkend door het RIZIV. Het remgeld is het verschil tussen het officieel honorarium en het bedrag dat het ziekenfonds terugbetaalt. Ten tweede, krijgt hij de medicatie terugbetaald, die opgenomen is in het reglement RPM20. Deze lijst kan de militair inkijken bij het medisch detachement van zijn eenheid.

Wat krijgt de militair nooit terugbetaald? De honorariumoverschrijding, bij een hospitalisatie, de supplementen voor een een- of tweepersoonskamer en prestaties die niet erkend zijn door het RIZIV, zoals bijvoorbeeld homeopathie of osteopathie.

médecin civil. Si celui-ci travaille au tarif de l'INAMI et/ou prescrit des médicaments remboursés par l'INAMI, le militaire ne doit pas payer les soins lui-même. Le supplément d'honoraires et la médication non remboursable, en revanche, sont à charge du militaire.

Les militaires peuvent toujours réclamer un remboursement en cas d'urgence et si c'est un médecin de la Défense qui les a renvoyés auprès d'un médecin civil. Sont remboursés: le ticket modérateur pour les prestations reconnues par l'INAMI et la médication énumérée dans le règlement RPM20. Les suppléments d'honoraires, les suppléments pour une chambre à un ou à deux lits et les prestations non reconnues par l'INAMI ne sont jamais remboursés.

**03.03 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK):** Mijnheer de minister, ik dank u voor het antwoord. De militairen hebben vrij recent een hospitalisatieverzekering gekregen. Worden die kosten dan eventueel door die verzekering gedekt?

**03.03 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK):** Les militaires bénéficient depuis peu d'une assurance hospitalisation. Cette assurance couvre-t-elle ces frais?

**03.04 Minister André Flahaut:** Het antwoord hierop is ja. L'assurance est complémentaire.

**03.04 André Flahaut, ministre:** Oui, il s'agit d'une assurance complémentaire.

**03.05 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK):** In de praktijk valt het volgens u dus allemaal goed mee.

*Het incident is gesloten.  
L'incident est clos.*

**04 Vraag van de heer Luc Sevenhans aan de minister van Landsverdediging over "de bevorderingscomités voor opperofficieren" (nr. B388)**

**04 Question de M. Luc Sevenhans au ministre de la Défense sur "les comités de promotion pour les officiers généraux" (n° B388)**

**04.01 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK):** Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, tijdens de vergadering van 11 maart hebt u verklaard dat het samengaan van de comités van 2002 en 2003 noodzakelijk was voor de continuïteit. Daarbij wees u vooral op het verschil in aanstelling en benoeming.

**04.01 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK):** Au cours de la réunion du 11 mars, le ministre a indiqué que les comités de 2002 et 2003 devaient aller de pair pour assurer la continuité. De nombreux militaires suivent de près les activités de notre commission.

Al wat wij in deze commissie zeggen, kent altijd een ruime verspreiding onder de militairen. Ik ben er zeer verheugd over te weten dat zij volgen wat wij in deze commissie doen. Als men toch vaststelt dat een minister door omstandigheden een onvolledig

J'ai lu la liste des nominations

antwoord geeft, dan wordt dat altijd vrij vlug aangevuld. Dat is de reden waarom ik op mijn vragen terugkom.

Op 19 maart heb ik inderdaad in het Staatsblad de lijst van benoemingen kunnen zien. Daarin staat iedereen netjes opgesomd. Ik moet beginnen met de generaals Pochet en Kahn te feliciteren, want ik meen dat zij beiden morgen benoemd zullen worden. Gefeliciteerd, generaals. Ik heb mijn huiswerk dus goed gedaan.

Mijn aandacht werd getrokken door de kandidaten die pas op 26 december worden benoemd. Ik heb altijd het vermoeden gehad, waarmee ik blijf zitten, dat in die lijst van benoemingen wellicht toch enkele kandidaturen gecamoufleerd moesten worden. Ik vermoed dat ik in de buurt kom als ik de benoemingen van 26 december bekijk. Die hebben namelijk een vrij protocolaire functie, dacht ik, aan het Hof. Misschien moest dat gecamoufleerd worden? Ik blijf namelijk met een eigenaardig gevoel zitten betreffende die werkwijze.

Mijnheer de minister, ik wil u specifiek de volgende vraag stellen. Zal er dit jaar, in 2003, ook weer een bevorderingscomité zijn voor generaals? Ik denk dat dit een vrij logische vraag is en ik hoop dat u daarop een antwoord wilt geven.

In diezelfde lijst in het Staatsblad verscheen ook een aantal tijdelijke bevorderingen van luitenant-kolonels tot kolonels. Ik heb u daarover een vraag gesteld op 11 maart. U hebt toen geantwoord dat er geen enkele noodzaak was tot de vervroegde aanstelling van kolonels. Blijkbaar is er toch een behoefte, want ik lees dat u een tijdelijke benoeming moet doen bij gebrek aan kolonels.

Is dat niet in tegenspraak met uw antwoord van 11 maart, mijnheer de minister?

Mijn aandacht werd ook gevestigd op de bevordering van een kolonel tot brigadegeneraal. Volgens mijn informatie komt het er in de praktijk op neer dat die meneer benoemd werd voor één week, namelijk tussen 23 december en 31 december. Vanaf 1 april ging die meneer in verlof. Dat is toch een vrij eigenaardige werkwijze.

Ik heb mij al enkele keren afgevraagd welke weg u eigenlijk bewandelt met uw bevorderingen en benoemingen. Het zijn specifieke voorbeelden waarop u zeker niet moet aangaan. Ik wil inderdaad zeker niet het proces maken van bepaalde personen; ik gebruik ze enkel als voorbeeld. Dus het is niet de bedoeling dat u op persoonlijke zaken ingaat.

Ik heb ook nog een bijkomende vraag. Ik heb er reeds op gewezen dat de twee kolonels vanaf morgen generaal zijn. Het is zo dat uw kabinetsmedewerkers geregeld weg worden gepromoveerd. Heeft dat dan geen invloed op de continuïteit van uw kabinet, mijnheer de minister? Tot daar mijn vragen.

**04.02 André Flahaut**, ministre: Monsieur le président, ma première réaction, hier, lorsque j'ai pris connaissance de cette question, a été de me dire que j'allais tout simplement inviter M. Sevenhans à s'adresser à ceux qui, à l'intérieur de la structure, avaient rédigé la question pour obtenir une réponse. Je vais tout de même lui répondre car, s'il y a toujours des fuites dans toute structure, il y a

publiée au Moniteur belge du 19 mars. Mon attention a été attirée par les candidats qui ont été nommés juste après le 26 décembre. On observera qu'ils occupent une fonction protocolaire à la Cour. Serait-ce la raison pour laquelle il fallait peut-être cacher leur nomination? Un autre comité d'avancement se réunira-t-il en 2003 pour les généraux? La même liste comprend également des promotions temporaires jusqu'au grade de lieutenant-colonel. J'ai déjà posé une question à ce sujet le 11 mars. Le ministre avait alors répondu qu'il n'était pas nécessaire de nommer des colonels de manière anticipée. Ces nominations temporaires sont destinées à compenser l'insuffisance du nombre de colonels, ce qui est en contradiction avec la réponse fournie le 11 mars.

**04.02 Minister André Flahaut:** Er zullen altijd gefrustreerden zijn en gefrustreerden, daar heb ik geen boodschap aan!

surtout des frustrés. Et les frustrés, je n'en ai cure!

Aangezien er in december 2002 bevorderingscomités georganiseerd werden voor de openstaande plaatsen in zowel 2002 als 2003, bestaat er in de huidige omstandigheden in principe geen plan om in 2003 nog bevorderingscomités te organiseren. De tijdelijke aanstelling van één luitenant-kolonel tot kolonel is eenmalig en heeft een strikte punctuele bedoeling. Die bedoeling is het verzekeren van een plaatselijk commandant. Het is geen versnelde benoeming tot kolonel. Voor het concrete geval van een aangestelde brigadegeneraal geldt dezelfde opmerking. Zijn aanstelling werd gedurende een zeer korte periode vastgelegd. Beide voormelde gevallen hebben geen enkele impact op latere bevorderingen en benoemingen.

Het feit dat bepaalde kabinetsmedewerkers moesten vervangen worden, is een logisch gevolg van de benoemingen die voortvloeien uit het bevorderingscomité van december en de indeplaatsstellingen die daarmee gepaard gaan. Heel wat kabinetsmedewerkers zijn immers ook hoofd- of opperofficier. Ze worden als dusdanig geregeld en volgens dezelfde regels als officieren van hun anciënniteit onderzocht door het bevorderingscomité. Indien het bevorderingscomité hen gunstig voordraagt voor een hogere graad, dienen zij, eens benoemd door de Koning, een nieuwe functie te krijgen. Ook dat is een gewone procedure. Het is opnieuw van toepassing op alle bevorderden.

De continuïteit op het kabinet is in ieder geval verzekerd. Dat is enerzijds zo door het feit dat bepaalde officieren bevorderd werden en een andere functie op het kabinet hebben bekleed. Anderzijds gebeurt dat doordat in een voldoende lange periode voorzien voor het overgeven of het overnemen van bepaalde sleutelfuncties.

Quant à savoir si on a voulu camoufler certaines choses, je reprends simplement ce que vous avez dit: on se sait rien camoufler dans ce pays.

**04.03 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK):** Mijnheer de minister, ik vrees dat er dit jaar geen bevorderingscomité meer zal zijn. Mocht de heer Goris bijvoorbeeld minister van Defensie worden, dan moet hij voortwerken met de generaals die door minister Flahaut zijn aangeduid. Gezien de goede samenwerking tussen beiden zal dit naar mijn aanvoelen geen probleem zijn.

**04.04 Minister André Flahaut:** De nieuwe generaals zijn de besten!

**04.05 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK):** Ik twijfel nooit aan de kennis of de bevoegdheid van om het even welke generaal, mijnheer de minister. Dat is nooit mijn opmerking geweest. Het is zo dat er steeds meer kandidaten zijn dan er plaatsen zijn. Dat weet ik ook. Dit afdoen als louter frustratie is, denk ik, ook niet terecht. We zijn allemaal mensen en iedereen heeft bepaalde voorkeuren. Het blijft echter een eigenaardige manier van werken. Mijn voornaamste

Aucun comité d'avancement ne se tiendra cette année. La nomination temporaire d'un lieutenant-colonel au grade de colonel est une mesure unique destinée à permettre la nomination d'un commandant local. Il ne s'agit pas d'une nomination hâtive au grade de colonel. Il en va de même pour la nomination temporaire d'un général de brigade. Le remplacement de certains collaborateurs de cabinet est la conséquence des nominations auquel a procédé le comité d'avancement de décembre et des substitutions qui en ont résulté. Un nombre important de ces collaborateurs sont des officiers haut gradés. Ils ont été présentés et nommés sur la base des mêmes règles que les autres officiers. Quoi qu'il en soit, la continuité est assurée au sein de mon cabinet.

Wat de camouflage betreft, zoals u het zelf zei, kan men in dit land niets camoufleren.

**04.03 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK):** Je crains que le comité de promotion ne se réunisse plus cette année. Je ne mets jamais en doute les capacités d'un général, quel qu'il soit. Le nombre de candidats dépasse toujours le nombre de postes. Je continue toutefois à considérer cette procédure comme extraordinaire.

interesse was dat u weet dat ik het ook weet.

*Het incident is gesloten.*

*L'incident est clos.*

**05 Vraag van de heer Pieter De Crem aan de minister van Landsverdediging over "privé-personen uit Benin die langs militaire luchthavens het grondgebied bereiken" (nr. B398)**

**05 Question de M. Pieter De Crem au ministre de la Défense sur "des particuliers originaires du Bénin qui accèdent à notre territoire par des aéroports militaires" (n° B398)**

**05.01 Pieter De Crem (CD&V):** Mijnheer de voorzitter, ik heb een vraag over het samenwerkingsakkoord tussen Benin en België, omdat er privé-personen de mogelijkheid hebben om op die manier tijdelijk België binnen te komen.

Mijnheer de minister, hoeveel personen hebben hiervan sinds 1 januari 2002 gebruikgemaakt? Om welke redenen? Op welke manier werden deze dossiers door het departement afgewikkeld?

**05.02 Minister André Flahaut:** Mijnheer de voorzitter, collega's, het gebruik van militaire luchttransporten voor privé-doeleinden is absoluut uitzonderlijk om de oneerlijke concurrentie met de burgersector te vermijden. Niettemin kan voor dringende sociale, medische of humanitaire redenen een transporttoelating worden gegeven. Deze aanvragen worden door de bevoegde diensten onderzocht. Daarna worden ze mij voor beslissing voorgelegd. In de voornoemde specifieke gevallen wordt altijd toelating ten uitzonderlijke titel verleend. Sinds 1 januari 2002 werden in het kader van de samenwerking tussen België en Benin minder dan 10 toelatingen verleend.

Je voudrais préciser que, comme pour les aides aux tiers, les demandes de transports font l'objet d'un dossier qui est classé. Toutes les demandes sont visibles et vous pourrez constater que ces demandes concernent soit des médecins, des associations d'aide aux aveugles du Bénin, d'aide à la coopération, même parfois des universités du nord et du sud. Il faut savoir que la coopération qui a été remise en œuvre sur le plan militaire, avec une dimension humanitaire, a effectivement ouvert ou ravivé certaines coopérations qui existaient jusqu'à présent et qui ont été mises à mal avec la disparition de la Sabena.

Par exemple, l'université catholique de Louvain a une chaire d'agronomie qui fait des études spéciales sur des espèces de poissons spécifiques au Bénin. Les recherches avaient été mises à mal, elles ont pu reprendre grâce aux avions militaires qui se rendent au Bénin.

Je peux vous assurer qu'on n'a jamais affrété d'avion particulier pour ce genre de choses. Fidèle à la philosophie qui est la mienne, on a toujours permis l'accès lorsqu'il y avait de la place disponible. On n'a jamais déchargé un sac de courrier destiné aux militaires pour le remplacer par un coopérant ou par une boîte de pralines Godiva!

Des personnes de l'ambassade du Bénin en Belgique font régulièrement appel à nous pour pouvoir monter à bord des avions qui se rendent au Bénin. Pouvons-nous refuser? Je ne crois pas que

**05.01 Pieter De Crem (CD&V):** Combien de personnes ont-elles séjourné temporairement en Belgique dans le cadre de l'accord de coopération conclu entre la Belgique et le Bénin? Pour quelle raison ont-elle séjourné sur notre territoire?

**05.02 André Flahaut, ministre:** Il est très exceptionnel que des particuliers embarquent à bord de transports militaires aériens. Une autorisation de transport est uniquement accordée pour des raisons urgentes, sociales ou humanitaires. Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2002, seules 10 autorisations ont été délivrées.

Zowel van de hulp aan derden als van de transportaanvragen wordt melding gemaakt in een dossier. De lijst van de aanvragen kan worden ingekeken en ze hebben betrekking op artsen, organisaties voor ontwikkelingshulp en universiteiten.

De militaire samenwerking is overigens herbegonnen en heeft nu ook een humanitaire dimensie gekregen. In die context maken bepaalde samenwerkingsverbanden die onder het verdwijnen van Sabena te lijden hadden, in de mate van het mogelijke gebruik van de bestaande militaire steun.

ce soit utile.

**05.03 Pieter De Crem (CD&V):** De piscicultuur van de universiteit van Leuven is natuurlijk bijzonder interessant. Ik heb echter de indruk dat er soms ook grote vissen via Melsbroek komen.

U weet evengoed als ik dat het de concubine van de president van Benin was die met een militair vliegtuig op Melsbroek is aangekomen voor medische verzorging in het militair hospitaal van Neder-over-Heembeek.

**05.04 André Flahaut, ministre:** Non, vous vous trompez, monsieur De Crem! Il ne s'agit pas de la femme du président du Bénin.

**05.05 Pieter De Crem (CD&V):** De la concubine alors?

**05.06 André Flahaut, ministre:** Non, ce n'est pas vrai! J'ai peur de devenir grossier! Je viens de me contrôler car j'avais une expression en tête ... Je n'ai rien dit, monsieur De Crem! Je laisse deviner à l'assemblée ce à quoi j'ai pensé! Quand on pense très fortement, il paraît que les autres peuvent deviner les pensées!

Je vais vous dire simplement de qui il s'agit. Il s'agit de la femme du président du Conseil de la Cour suprême du Bénin, ancien ambassadeur en Belgique, qui a été victime d'un accident de voiture au moment où nous étions au Bénin. La demande a été formulée quant à savoir si elle pouvait embarquer à bord de l'avion où il y avait de la place pour venir se faire examiner par les médecins militaires. Il y avait urgence. Si je n'avais pas accepté, j'aurais peut-être été poursuivi pour non-assistance à personne en danger.

**05.07 Pieter De Crem (CD&V):** Quelle générosité!

**05.08 André Flahaut, ministre:** Je répète qu'il ne s'agit pas de la concubine du président mais de la femme du président de la Cour suprême du Bénin, ancien ambassadeur à Bruxelles.

Monsieur De Crem, avant d'affirmer quelque chose, vérifiez vos informations! Vous auriez pu découvrir ces données dans les listes des passagers auxquels on donne l'autorisation, dans un sens et dans l'autre!

De **voorzitter:** Sommige parlementsleden zijn blijkbaar zeer goed geïnformeerd!

**05.09 Pieter De Crem (CD&V):** Mais sur le sujet du concubinage, peut-être...

**05.10 André Flahaut, ministre:** En tout cas, si c'est le terme "concubine" qui vous dérange...

**05.11 Pieter De Crem (CD&V):** Heureusement qu'il n'y en a qu'une!

**05.03 Pieter De Crem (CD&V):** Le ministre sait très bien que la concubine du président du Bénin a été transportée par avion militaire à Melsbroek pour être soignée à l'hôpital militaire de Neder-over-Heembeek.

**05.04 Minister André Flahaut:** U vergist zich, mijnheer De Crem. Het was niet de vrouw van de president van Benin.

**05.05 Pieter De Crem (CD&V):** Misschien was het zijn concubine.

**05.06 Minister André Flahaut:** Dat is niet waar. Het was de vrouw van de voorzitter van het Opperste Gerechtshof van Benin, de gewezen ambassadeur te Brussel. Zij was het slachtoffer van een verkeersongeluk en heeft gevraagd om mee te mogen vliegen met een van onze vliegtuigen. Als ik dat verzoek zou hebben afgewezen, had men mij kunnen vervolgen wegens het niet helpen van personen in nood.

**05.07 Pieter De Crem (CD&V):** Hoe edelmoedig!

**05.08 Minister André Flahaut:** U had dat zelf te weten kunnen komen als u de lijst had geraadpleegd van de passagiers die met onze vliegtuigen mogen meevliegen.

Le **président:** Il me semble que certains parlementaires sont très bien informés!

**05.12 André Flahaut**, ministre: La prochaine fois, je demanderai un certificat de mariage avant l'embarquement ...

**05.13 Pieter De Crem** (CD&V): Het zal dan een buiklanding zijn voor de regering.

Kunt u mij de lijst bezorgen met de namen van de personen?

**05.14 André Flahaut**, ministre: Vous pouvez aller consulter les listes sur place, monsieur De Crem. Vous aurez ainsi l'occasion de visiter les installations militaires dans lesquelles vous ne voulez pas mettre les pieds!

**05.15 Pieter De Crem** (CD&V): Als u het hebt over de luchtmacht, dan ben ik daar al dikwijls geweest. Ik wilde ooit naar Evere gaan om over de hervorming van het leger te spreken. We mochten daar toen niet binnen.

**05.16 André Flahaut**, ministre: Ma réponse à votre question est oui, mais vous irez les consulter sur place et aucune copie ne sera distribuée.

**05.13 Pieter De Crem** (CD&V): Puis-je obtenir la liste avec les noms?

**05.14** Minister **André Flahaut**: De lijsten kunnen ter plaatse worden ingekeken.

**05.16** Minister **André Flahaut**: Mijn antwoord is ja maar u zal zich ter plaatse moeten begeven, aangezien ik geen kopie zal maken.

**05.17 Pieter De Crem** (CD&V): Tot wie moet ik mij richten?

**05.18 André Flahaut**, ministre: Vous vous adressez à moi, au ministre! Je donnerai une autorisation écrite.

**05.19 Pieter De Crem** (CD&V): Dat zal ik dan met veel plezier doen.

*Het incident is gesloten.*

*L'incident est clos.*

**06 Vraag van de heer Pieter De Crem aan de minister van Landsverdediging over "de door het ministerie van Defensie tijdens de Irak-crisis gemandateerde sprekers" (nr. B399)**

**06 Question de M. Pieter De Crem au ministre de la Défense sur "des porte-parole mandatés par le ministère de la Défense pendant la crise irakienne" (n° B399)**

**06.01 Pieter De Crem** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, onder uw impuls en instigatie heeft het departement van Landsverdediging een lijst opgesteld van mensen die gemandateerd zijn om namens het departement en uzelf te communiceren over de Belgische houding in de Irak-crisis en de interpretatie van een aantal gegevens inzake de krijgsv verrichtingen. Op die lijst prijken de namen van militairen in actieve dienst, van gewezen militairen en van niet-militairen.

Mijnheer de minister, kwam die lijst inderdaad op uw initiatief tot stand? Zo ja, waarom?

Hoeveel gemandateerde sprekers zijn er en op basis van welke titels en verdiensten werden ze geselecteerd? Welk orgaan heeft deze procedure vastgelegd?

Wat is het mandaat van deze sprekers? Worden ze beschouwd als

**06.01 Pieter De Crem** (CD&V): Le département de la Défense a établi une liste de personnes autorisées à fournir des précisions au nom du département et du ministre au sujet de l'attitude de la Belgique dans le cadre de la crise irakienne et à interpréter certaines données concernant les opérations de guerre.

Qui a pris l'initiative d'établir cette liste? Sur quelle base les porte-parole ont-ils été sélectionnés? Quel est leur nombre? Quel mandat leur a-t-il été conféré? Le droit à une information et une

technici of als woordvoerders van de regering? Blijft het recht op objectieve berichtgeving en duiding gegarandeerd?

interprétation objectives est-il toujours garanti?

**06.02 André Flahaut**, ministre: Dois-je répondre, monsieur le président?

Le **président**: M. Bodson avait des réponses du ministre. Suivez son exemple, il disait tout et rien à la fois!

**06.03** Minister **André Flahaut**: Mijnheer de voorzitter, gezien de situatie in Irak de voorbije weken leek het noodzakelijk te beschikken over beroepsspecialisten op verschillende gebieden om aan de media die het wensen, correcte, objectieve en aangepaste informatie te verschaffen.

Wat betreft het actieve personeel van Defensie, werden de specialisten gekozen naar gelang van hun specialiteit, hetzij technisch - zoals strategie en internationaal recht - hetzij volgens hun ervaring bij operaties. Het doel bestond erin duidelijke antwoorden te verstrekken.

Ikzelf als minister van Landsverdediging heb ingestemd met de keuze, gebaseerd op een lijst van de Koninklijke Militaire School en op een voorselectie van het departement Imago en Publieke Relatie, in overleg met het kabinet. De GIPR heeft voor elk van hen een mediatraining en een aantal briefings georganiseerd en zorgde voor de coördinatie op het vlak van de media.

Aan deze personen werd gevraagd duidelijke, neutrale en leerrijke informatie te verstrekken en zich te onthouden van politiek commentaar. Tot slot werd de informatie gegeven naar gelang van de objectieve kennis of de ervaring van de personen.

De media blijven vrij om gepensioneerde militairen of burgers uit te nodigen waarover Defensie geen enkele selectiebevoegdheid heeft. Dat is dus duidelijk.

**06.04 Pieter De Crem** (CD&V): Mijnheer de minister, kunt u mij de namen geven van de personen die op die lijst staan?

**06.05 André Flahaut**, ministre: Je ne les ai pas ici. En réalité, les différentes composantes sont représentées. Vous avez les deux colonels commandant les deux unités – le colonel Léonard commande Florennes et le général Van Caelenberghe, Kleine-Brogel –, le commandant de la composante aérienne, le général Audrit, le commandant de la composante terrestre, le général Vandingenen, le commandant de la brigade de para-commandos, le colonel Martin, un médecin dont je n'ai pas le nom en mémoire pour la composante médicale, les professeurs Demoulin, Devos – il est vrai que ce dernier n'a plus le monopole – et Struy de l'Ecole royale militaire, le docteur Martin Zizi mais également le colonel Bélanger, inspecteur ONU en retour de mission. Je suppose que si des armes chimiques devaient être utilisées dans les prochaines semaines, il serait mis à contribution.

Voilà la liste complète telle qu'elle a été établie, comme je vous l'ai dit, en concertation avec DGIPR, avec l'École royale militaire, en

**06.05** Minister **André Flahaut**: De onderscheiden componenten zijn vertegenwoordigd.

Wat het commando van de twee eenheden betreft, dat is in handen van respectievelijk kolonel Léonard van de basis van Florennes en van generaal Van Caelenbergh van Kleine Brogel.

Voor de luchtcomponent gaat het om generaal Audrit, voor de landcomponent om generaal Vandingenen en voor de brigade paracommando's om kolonel Martin.

fonction des spécialités et pour répondre aux besoins exprimés. Je préfère voir sur un plateau de télévision un militaire d'active qui parle de quelque chose qu'il connaît plutôt qu'un militaire pensionné depuis des années qui vient raconter la guerre qu'il n'a pas vécue ou qu'il croit avoir vécue.

Een arts vertegenwoordigt bovendien de medische component.

Daarnaast zijn de professoren Demoulin, Desoin, Decuypere, Lefebvre, Thomas en Struys aanwezig, naast dokter Zizi en kolonel Belanger. Zij zullen worden ingezet wanneer chemische wapens zouden worden gebruikt.

Die lijst werd opgesteld in overleg met de DG IPR en de Koninklijke militaire school, rekening houdend met de verschillende specialisaties en met de bedoeling een antwoord te bieden op de geformuleerde noden.

Ik heb liever dat een militair in actieve dienst die weet waarover hij spreekt, deelneemt aan een televisie-uitzending dan een gepensioneerd militair die commentaar geeft bij een oorlog die hij niet heeft meegemaakt. Een militair die drie maanden met pensioen is, weet niet meer wat er in het leger effectief gebeurt.

De heer Herteleer is onlangs met pensioen gegaan en was zo correct mij te vragen of ik er bezwaar tegen had dat hij aan een televisie-uitzending zou deelnemen. Stoort de heer Herteleer u?

**06.06 Pieter De Crem (CD&V):** U hebt het toch niet over admiraal Herteleer...

**06.07 André Flahaut, ministre:** Je ne parle pas d'Herteleer. Herteleer dit toujours – et ce qu'il dit est exact...

**06.08 Pieter De Crem (CD&V):** Waarom zegt u dan niet dat hij op uw lijsten staat?

**06.08 Pieter De Crem (CD&V):** Pourquoi le ministre ne dit-il pas franchement qu'il est sur la liste?

**06.09 André Flahaut, ministre:** Parce qu'il est pensionné. Je n'ai donc pas à lui dire s'il doit aller sur des plateaux de télévision ou pas. De toute manière, la correction de l'amiral Herteleer est telle qu'il a demandé s'il y avait un inconvénient à ce qu'il aille sur les plateaux. Je ne l'ai donc pas mis sur la liste mais s'il va sur les plateaux, c'est parce qu'il continue à travailler avec nous et qu'il est effectivement

**06.09 Minister André Flahaut:** Hij is gepensioneerd en ik heb aan de heer Herteleer overigens niets meer te zeggen.

De heer Herteleer heeft mij ervan

informé pour éviter de dire des conneries. C'est ce que je disais: Herteleer a toujours considéré qu'un militaire qui partait à la retraite était un spécialiste pendant trois mois après son départ à la retraite et qu'après ces trois mois, il cessait de l'être. Il vous dérange? Non? Alors, pourquoi me posez-vous la question?

op de hoogte gebracht dat hij aan die uitzending zou deelnemen en ik heb liever dat hij het doet omdat hij zinnige dingen te vertellen heeft.

Ik heb hem geen instructies gegeven.

**06.10 Pieter De Crem (CD&V):** Est-ce vous qu'il dérange ou bien la question vous dérange-t-elle?

**06.10 Pieter De Crem (CD&V):** Blijkbaar zit de heer Herteleer u dwars of is het mijn vraag die u dwars zit?

**06.11 André Flahaut, ministre:** Non, elle ne me dérange pas. Herteleer ne me dérange pas!

**06.12 Pieter De Crem (CD&V):** Bestaat er een institutionele link tussen de voormalige stafchef en het kabinet?

**06.13 André Flahaut, ministre:** Non.

**06.14 Pieter De Crem (CD&V):** Er is terzake een groot probleem, mijnheer de minister. Als u zegt dat hij niet in dienst is, dan kan hij dat doen, maar indien hij wel in dienst is ...

**06.15 André Flahaut, ministre:** Je n'ai pas à le lui interdire ou pas. Herteleer m'a informé qu'il était invité sur certains plateaux de télévision. Il m'a demandé si cela me posait un problème. Je n'avais pas à lui répondre oui ou non. S'il y va, je préfère que ce soit lui qui parce que je sais qu'au moins lui, il va dire des choses sensées. Il vient de quitter la Défense et il a toujours présentes à l'esprit les choses qu'il faut dire et qui sont la réalité. Mais je n'ai pas à dire à Herteleer qu'il n'y aille pas. Mieux encore, il m'a même certifié qu'il n'irait pas sur certains plateaux de télévision parce qu'il se souvenait de la façon dont il y avait été traité quand il était encore en active. Herteleer n'était pas sur la liste mais c'est une personne-ressource comme d'autres le sont toujours, mais elles ne sont pas de la Défense.

**06.15 Minister André Flahaut:** Niets belet de heer Herteleer naar een televisiestudio te gaan, indien ze daar zin in hebben.

Wel is het zo dat sommige artikels van de hand van gepensioneerde militairen niet meer up to date zijn en het debat vertroebelen.

**06.16 Pieter De Crem (CD&V):** Mijnheer de voorzitter, krijgen die personen instructies van u?

**06.17 André Flahaut, ministre:** Je n'ai donné d'instructions à personne. Je vous l'ai dit, on a demandé aux gens de donner des informations claires, d'être précis dans leurs propos, de ne pas s'engager dans des réflexions politiques, de donner des réponses techniques. C'est pour cela qu'ils sont là et non pour faire de la politique.

**06.18 Pieter De Crem (CD&V):** En wie zijn dan de vorige chefs van staven die er niets van kenden? Ceux qui racontent n'importe quoi.

**06.19 André Flahaut, ministre:** Si M. Charlier veut aller sur le plateau, il y va, comme M. Herteleer, d'ailleurs. Ils disent ce qu'ils veulent, je n'ai rien à dire aux militaires. Il y a d'ailleurs suffisamment de militaires qui partent à la retraite et qui écrivent parfois n'importe

quoi.

Si je dis que je préfère voir sur le plateau quelqu'un qui vient de sortir de l'armée active, c'est parce qu'il y a des réalités. Le monde a changé et certains articles écrits aujourd'hui par des militaires partis à la retraite depuis un certain temps ne correspondent plus à la réalité. Leur intervention vient polluer le débat.

**06.20 Pieter De Crem** (CD&V): Waarom maakt u die lijst niet bekend?

**06.21 André Flahaut**, ministre: Je viens de le dire!

*Het incident is gesloten.  
L'incident est clos.*

**07 Question de Mme Zoé Genot au ministre de la Défense sur "le survol de la Belgique par des avions militaires" (n° B401)**

**07 Vraag van mevrouw Zoé Genot aan de minister van Landsverdediging over "het gebruik van het Belgisch luchtruim door militaire vliegtuigen" (nr. B401)**

**07.01 Zoé Genot** (ECOLO-AGALEV): Monsieur le président, monsieur le ministre, je n'en ai pas eu l'occasion mais plusieurs personnes vous ont entendu au cours de l'émission radio du samedi 22 mars, où vous avez eu le temps de développer des arguments. A un moment, il vous a été demandé si, dans la nuit du vendredi au samedi, des avions britanniques avaient survolé le territoire belge. Vous avez répondu que vous ne le saviez pas. C'est en tout cas ce qu'on m'a rapporté. Les gens qui vous ont écouté étaient très inquiets. Pour eux, si vous ne mentiez pas, il était assez inquiétant que le ministre de la Défense ne sache pas si des avions chargés d'armes ou de militaires survolent son propre territoire. Depuis, j'ai appris que vous aviez été plus précis en indiquant qu'il n'y avait pas eu de survol.

Pouvez-vous nous dire ici au parlement s'il n'y a effectivement pas eu d'avions militaires, britanniques ou autres, qui ont survolé la Belgique depuis que les opérations ont commencé sur le sol irakien?

Par ailleurs, comment l'information circule-t-elle? C'est tout de même quelque peu inquiétant pour les citoyens d'entendre leur ministre de la Défense dire à la radio qu'il n'est pas au courant. On se demande qui sait quoi et comment? Comment êtes-vous censé être informé, monsieur le ministre? Quel est le circuit de l'information? Pourquoi l'information ne vous aurait-elle pas été transmise? Il me semble intéressant de faire le point ici, aujourd'hui.

**07.02 André Flahaut**, ministre: Monsieur le président, madame, au moment où la question m'a été posée, je n'avais pas la réponse. Et comme je n'ai pas l'habitude de mentir, j'ai alors répondu que je ne savais pas car je ne disposais pas de l'information. Vous auriez préféré que je dise n'importe quoi?

**07.03 Zoé Genot** (ECOLO-AGALEV): Ce n'est pas ce que je vous demande, monsieur le ministre!

**07.04 André Flahaut**, ministre: Vous me demandez pourquoi,

**07.01 Zoé Genot** (ECOLO-AGALEV): Zaterdag jongstleden werd u tijdens een radio-uitzending ondervraagd over de met bommen geladen Britse vliegtuigen die eventueel in de nacht van vrijdag 21 op zaterdag 22 maart over ons land zouden zijn gevlogen. U hebt geantwoord dat u niet wist of die informatie klopt. Dat is tamelijk onrustwekkend. Nadien hebt u verklaard dat die vliegtuigen niet over ons land zijn gevlogen. Wat is de huidige stand van zaken? Hoe worden de inlichtingen verspreid? Wie weet wat? Hoe wordt u ingelicht? Waarom ontvangt u bepaalde inlichtingen niet?

**07.02 Minister André Flahaut:** Toen men mij die vraag stelde beschikte ik niet over het antwoord. Had u liever dat ik om het even wat zei?

**07.04 Minister André Flahaut:**

samedi, j'ai dit que je ne savais pas. Je le répète, à ce moment-là, je n'avais pas l'information. Depuis samedi, je me suis renseigné. J'ai recueilli des informations et j'ai précisé clairement, hier, qu'il n'y avait pas eu de survol d'avions B52 au-dessus de notre territoire depuis le début des hostilités.

Certains avions sont passés, mais il s'agissait d'avions civils affrétés par les Etats-Unis. Ce sont des charters et non des avions militaires contenant du matériel militaire, des bombes, etc. Des avions civils ont effectivement transité par notre territoire, en s'arrêtant parfois à Ostende pour faire le plein, mais il n'y a aucun armement à bord pour aller bombardier. Il s'agit de matériel et parfois même de personnel. Ces avions passent par Ostende. Nous sommes au courant. Nous savons quand ils atterrissent et quand ils décollent.

Lorsqu'il s'agit d'avions, armés ou autres, qui sortent des relations normales et de la routine, des demandes sont introduites auprès du ministère des Affaires étrangères pour obtenir les "clearances diplomatiques". De la même façon, pour nous rendre à Kaboul en passant par Bakou, nous avons besoin d'une "clearance diplomatique".

Aujourd'hui, à l'heure où je vous parle, on n'est donc pas dans ce genre de procédure. Voilà tout ce que je peux vous dire aujourd'hui. Je continue à suivre la situation de jour en jour et même d'heure en heure. Je suis très heureux de pouvoir confirmer qu'aucun avion bombardier ne passe au-dessus de la Belgique.

Sinds zaterdag beschik ik over de informatie en ik heb het antwoord gisteren gegeven. Sinds de vijandelijkheden zijn er over ons land geen bombardementsvliegtuigen gevlogen. Door de Verenigde Staten gecharterde burgervliegtuigen zijn wél over ons land gevlogen maar die vliegtuigen vervoerden geen wapens waarmee wordt gebombardeerd. Bepaalde van die vliegtuigen maken een tussenlanding in Oostende en men weet op welk tijdstip dat gebeurt. Wanneer het gaat om vliegtuigen die meer bewapend zijn moeten diplomatieke clearances aanvragen worden ingediend bij het departement van Buitenlandse Zaken. Vandaag is er geen dergelijke procedure ingezet. Ik blijf de toestand uur na uur volgen en ik ben zeer gelukkig dat ik kan bevestigen dat geen bombardementsvliegtuigen over ons land zijn gevlogen.

**07.05 Zoé Genot (ECOLO-AGALEV):** Je vous remercie pour votre réponse. Si je comprends bien, au cas où des avions souhaiteraient survoler le sol belge, la demande serait faite au ministre des Affaires étrangères. Celui-ci vous en informerait-il?

**07.05 Zoé Genot (ECOLO-AGALEV):** Wordt u in geval van een diplomatieke clearance-aanvraag door Buitenlandse Zaken ingelicht?

**07.06 André Flahaut, ministre:** Le ministère des Affaires étrangères a toujours mis un point d'honneur à m'informer. L'autorisation, c'est lui qui la donne. Tel était d'ailleurs le sens de la déclaration formulée jeudi par le premier ministre au nom du gouvernement.

**07.06 Minister André Flahaut:** De minister van Buitenlandse Zaken laat geen enkele gelegenheid om mij in te lichten voorbijgaan. U weet ook dat de eerste minister donderdag jongstleden namens de regering op die vraag heeft geantwoord.

*L'incident est clos.  
Het incident is gesloten.*

**08 Vraag van de heer Martial Lahaye aan de minister van Landsverdediging over "het kwartier te Lombardsijde/Nieuwpoort" (nr. B389)**

**08 Question de M. Martial Lahaye au ministre de la Défense sur "la quartier à Lombardsijde/Nieuwpoort" (n° B389)**

**08.01 Martial Lahaye (VLD):** Mijnheer de voorzitter, ik verontschuldig me voor mijn late aankomst in de commissie te wijten aan verkeersproblemen.

**08.01 Martial Lahaye (VLD):** Qu'en est-il de la restructuration dans le cadre du plan stratégique des Forces armées pour les unités 14A, 3L, les paracommandos et la

Mijnheer de minister, mijn eerste vraag handelt over kwartier

Lombardsijde in Nieuwpoort. Het strategisch plan voor de modernisering van de krijgsmacht 2000-2015 voorziet in de herstructurering, de verhuis en de ontbinding van een aantal eenheden. Tengevolge van dit plan moest het 14<sup>e</sup> luchtdoelartilleriebataljon eveneens een aantal herstructureringen ondergaan in 2002. De volgende maanden en jaren zullen delen van 3L, de para en de detachementen van de compagnie Militaire Politie naar Lombardsijde komen.

Mijnheer de minister, wat is de stand van zaken met betrekkingen tot de herstructureringen in de 3 eenheden, de 14A, de 3L, de para en de compagnie MP?

Welke infrastructuurwerken werden in het kamp reeds uitgevoerd? Welke werken zijn nog gepland?

Wat is het tijdsschema? Welke budgettaire implicaties zijn hieraan verbonden?

**08.02** Minister **André Flahaut**: Mijnheer de voorzitter, de inwendige herstructurering van 14A is reeds afgerond. Een 80-tal personen van het eskadron Gidsen, een nieuw eenheid met materieel komende uit het ontbonden 3L-para zijn reeds aanwezig. De rest vervoegt Lombardsijde in de loop van dit jaar. Het detachement MP zal eind juni 2003 aankomen. In het kamp Lombardsijde zullen in 2003 2 administratieve blokken - B9 en B12 - en onderhoudswerkplaatsen worden gerenoveerd ten voordele van de Gidsen en de MP. In 2004 worden 2 administratieve blokken - AB1 en B8 - gerenoveerd voor de huisvesting van het eskadron Gidsen. De kostprijs voor deze werken wordt op dit ogenblik geraamd om 1,5 miljoen euro.

compagnie de la police militaire?

Quels travaux d'infrastructure ont-ils déjà été réalisés à cet effet au quartier Lombardsijde? Quels travaux sont-ils encore prévus? Quel est le calendrier des travaux? Quelles en seront les répercussions budgétaires?

**08.02** **André Flahaut**, ministre: La restructuration du 14A est terminée. Quelque 80 personnes de l'escadron des guides, la nouvelle unité née de la défunte 3L paras, sont déjà présentes sur les lieux. Le reste des effectifs, dont le détachement MP, s'établira à Lombardsijde dans le courant de cette année.

En 2003, deux blocs administratifs et des ateliers d'entretien seront rénovés dans le quartier Lombardsijde. Deux autres bâtiments seront rénovés en 2004. Le coût de ces travaux est estimé à 1,5 million d'euros.

**08.03** **Martial Lahaye** (VLD): Mijnheer de voorzitter, ik dank de minister voor het antwoord en zal het dossier op de voet blijven volgen.

*Het incident is gesloten.  
L'incident est clos.*

**09** **Vraag van de heer Martial Lahaye aan de minister van Landsverdediging over "de VS-transporten door en over België"** (nr. B390)

**09** **Question de M. Martial Lahaye au ministre de la Défense sur "les transports américains transitant par la Belgique ou survolant notre territoire"** (n° B390)

**09.01** **Martial Lahaye** (VLD): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, over de VS-transporten door en over België van Amerikaans materiaal is heel wat te doen.

**09.01** **Martial Lahaye** (VLD): Des militaires belges apportent-ils une assistance aux troupes américaines dans le cadre de la protection des transports?

België schikt zich naar internationale akkoorden terzake en laat transporten toe.

Dans l'affirmative, comment cette

Hiermee gaan evenwel zekere risico's gepaard en daarover wens ik de volgende vragen te stellen.

assistance est-elle organisée?  
Quelles unités y participent-elles?  
Qui prend en charge les frais liés à cette opération?

Ten eerste, kunnen de VS-troepen rekenen op bijstand van Belgische militairen voor de beveiliging van die transporten?

Ten tweede, zo ja, hoe wordt dit georganiseerd?

Ten derde, welke eenheden zijn hierbij betrokken?

Ten vierde, wie draait op voor de kosten hieraan verbonden?

**09.02** Minister **André Flahaut**: Mijnheer de voorzitter, de beveiliging van de transporten op de openbare weg behoort tot de bevoegdheid van de federale politie. In het kader van het bestaande protocolakkoord tussen het ministerie van Defensie en het ministerie van Binnenlandse Zaken, worden Belgische militairen van alle componenten ingezet voor deze beveiliging onder controle en volgens de richtlijnen van de federale politie. De kosten in dat verband worden gedragen door de Verenigde Staten.

**09.02** **André Flahaut**, ministre: Dans le cadre de l'accord entre les départements de la Défense et de l'Intérieur, des militaires belges assurent cette protection, sous le contrôle et en respectant les directives de la police fédérale. Les frais sont à charge des Etats-Unis.

A cet effet, je souhaite informer la commission que, sur la base de ce protocole, depuis ce matin à 7 heures, des militaires assistent des policiers fédéraux dans la garde de certaines ambassades et de certaines installations comme l'OTAN, le Parlement européen, etc. C'est l'illustration de la nécessité de ce protocole.

Je n'ai pas voulu que l'on place des militaires devant l'ambassade des Etat-Unis car cela aurait pu être apparenté à de la provocation, mais les militaires sont présents. Ne vous étonnez donc pas. La réponse est ainsi donnée à une question qui pourrait m'être posée.

**09.03** **Martial Lahaye** (VLD): Mijnheer de minister, ik dank u voor uw antwoord, alsook voor de voorzorgsmaatregelen die u in dit verband hebt getroffen.

Wij blijven de zaak evenwel volgen.

*Het incident is gesloten.  
L'incident est clos.*

*De openbare commissievergadering wordt gesloten om 11.49 uur.  
La réunion publique de commission est levée à 11.49 heures.*